

Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé

Tėvų sutikimas dėl nepilnamečių iki 18 m. dalyvavimo jaunimo susitikimuose Taizė

Je soussigné(e),

Aš, žemiau pasirašęs (pasirašiusi)

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Pavardė) (Vardas)

(Qualité) père / mère / tuteur légal
(Statusas) tėvas / motina / teisėtas globėjas

(Adresse) _____
(Adresas)

(Téléphone) _____ (E-mail) _____
(Telefono Nr.) (El. paštas)

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

Tėvų teisių turėtojas (turėtoja) į šį nepilnametį:

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Pavardė) (Vardas)

(Date et lieu de naissance) ____ / ____ / ____
(Gimimo data ir vieta)

Autorise le mineur à participer aux rencontres de jeunes à Taizé (Saône-et-Loire, France) sous la responsabilité de :

Sutinku, kad minimas nepilnametis dalyvautų jaunimo susitikime Taizė (Saône-et-Loire, Prancūzijoje) šio asmens atsakomybe:

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Pavardė) (Vardas)

(Adresse) _____
(Adresas)

(Tél. mobile) _____ (E-mail) _____
(Mobilus tel. Nr.) (El. paštas)

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

Patvirtinu, kad minimam nepilnamečiui leidimas keliauti į jaunimo susitikimą Taizė suteikiamas nuo:

____ / ____ / 20 ____ au ____ / ____ / 20 ____
iki

J'autorise en outre M., Mme _____

Taip pat įgalioju poną/paneį/ponią

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

prireikus imtis visų reikalingų priemonių užtikrinant minimo nepilnamečio sveikatą (įskaitant gydymą, hospitalizavimą, chirurginį operavimą, nuskausminimą, ir t.t.).

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

Patvirtinu, jog esu susipažinęs (susipažinusi) su susitikimo programa ir apgyvendinimo sąlygomis.

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

Prisiimu visą atsakomybę už minimo nepilnamečio galimai sukeltą žalą ir padarytus nuostolius, susijusius su jos (jo) dalyvavimu susitikime Taizė (rekomenduotina nupirkti atsakomybės draudimą).

Fait à (lieu) _____ le ____ / ____ / 20 ____
Pasirašymo vieta data

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

(Apačioje, įskaitomai, ranka parašykite šį sakinį: „Susipažinau ir sutinku. Tėvų leidimas duotas“, ir pasirašykite.)

(Signature)

(Parašas)